



Coalizione Italiana
Libertà e Diritti civili



● RISORSE NARRATIVE LAB

Un modo brillante
per vivere la nostra vita:

Come parlare di diritti umani

Anat Shenker-Osorio

Tradotto in italiano da CILD per il Narrative Lab, con permesso di Australian Progress



Un modo brillante per vivere la nostra vita: **Come parlare di diritti umani**

Usando i dati linguistici dell'advocacy, dell'opposizione, del discorso politico e della cultura popolare, ho analizzato perché certi messaggi risuonano dove altri vacillano nel settore dei diritti umani in Australia, Regno Unito e Stati Uniti.

A complemento di questo discorso scritto ci sono state 53 interviste con persone che lavorano in advocacy in questi tre paesi, al fine di delineare ciò che vorremmo che la gente credesse – la visione per la quale vorremmo ispirare una maggiore attivazione dagli attuali sostenitori e convincere nuove persone.

Le raccomandazioni qui attingono anche a precedenti ricerche e test empirici su questioni relative ai diritti umani.

Insidie e rimedi per la messaggistica

1. Presupporre che i diritti umani esistano in uno spazio apolitico dove le persone siano trattate tutte allo stesso modo

“I diritti umani sono diritti inerenti a tutti gli esseri umani, indipendentemente da razza, sesso, nazionalità, etnia, lingua, religione o altro status”.



Riscrivere

I diritti umani ci permettono di sfidare le persone al potere che ci impediscono di vivere equamente e liberamente come pari a causa della nostra razza, sesso, nazionalità, etnia, lingua, religione o altro status.

“I diritti umani sono i diritti e le libertà fondamentali che appartengono ad ogni persona nel mondo, dalla nascita alla morte”.



Riscrivere

I diritti umani sono gli strumenti che usiamo per lottare per i diritti e le libertà fondamentali che appartengono ad ogni persona nel mondo, dalla nascita alla morte.

“I diritti umani sono i diritti e le libertà di base che dovrebbero essere garantiti a tutti gli esseri umani”.



Riscrivere

I diritti umani ci danno un modo per contestare le credenze, le scelte e i poteri che negano a tutte le persone gli stessi diritti e libertà fondamentali.

2. **Suggerire che i diritti umani si applichino a individui atomistici avulsi dalle connessioni sociali**

“Se togliamo la complessità della società moderna, sotto questi strati siamo tutti uguali. Abbiamo tutti diritti umani fondamentali. Abbiamo tutti dei bisogni fondamentali”.



Riscrivere

Esistiamo tutti all'interno della società, viviamo in relazione gli uni con gli altri e abbiamo bisogno di regole per governare il modo in cui interagiamo l'uno con l'altro.

“Il nostro lavoro si concentra sull'individuo – le persone i cui diritti umani vengono abusati, e le persone che hanno il potere di cambiare il mondo”.



Riscrivere

Il nostro lavoro si concentra sulle persone – persone il cui uguale valore, diritti e dignità viene messo in discussione o negato, e persone che vedono queste ingiustizie e lottano insieme per affrontarle.

“La legge sui diritti umani protegge tutti noi – giovani e vecchi, ricchi e poveri”.



Riscrivere

La legge sui diritti umani fornisce a tutti noi – giovani e anziani, ricchi e poveri – gli strumenti per chiedere di essere trattati come pari nella nostra società.

3. Presupporre che le violazioni dei diritti umani siano di origine sconosciuta

“Alle donne manca l’uguaglianza”.



Riscrivere

I leader negano l'uguaglianza alle donne.

“Le libertà politiche sono limitate”.



Riscrivere

Le persone al potere limitano le libertà.

“Alle persone viene negato X”.



Riscrivere

Le autorità negano alle persone X.

“I civili sono presi di mira”.



Riscrivere

X prende di mira i civili.

“Possono verificarsi abusi”.



Riscrivere

X commette abusi.

“Assicurarsi che nessuno perda i propri diritti”.



Riscrivere

Assicurarsi che nessuno ostacoli le persone dall'esercizio dei propri diritti.

4. Negazione di affermazioni dannose

“I bambini rifugiati, come Nada di 4 anni che è fuggita dalla sua casa siriana con la sua famiglia, sono stati terrorizzati. Non sono terroristi”.



Riscrivere

I bambini rifugiati, come Nada di 4 anni che è fuggita dalla sua casa siriana con la sua famiglia, sono stati terrorizzati. Loro, più di tutti, temono i terroristi.

“La repressione e l'ingiustizia, e la criminalizzazione dei discorsi e delle proteste non violente, ci rendono meno sicuri – non di più”.



Riscrivere

La libertà e la giustizia, e la protezione dei discorsi e delle proteste non violente, ci rendono più sicuri.

“I diritti umani, compreso il diritto a non essere sottoposti a trattamenti degradanti, a una vita privata e familiare, alla libera espressione e alla protesta, ecc. si applicano a tutti gli esseri umani. Questi diritti non dipendono dalla cittadinanza”.



Riscrivere

I diritti umani, compreso il diritto a un trattamento umano, a una vita privata e vita privata e familiare, alla libera espressione e alla protesta, ecc. si applicano a tutti gli esseri umani. A prescindere da dove veniamo e da dove risiediamo.

“Non c’è nulla nello Human Rights Act che impedisca ai tribunali di rinchiudere criminali e terroristi condannati”.



Riscrivere

Lo Human Rights Act permette ai tribunali di detenere criminali e terroristi che siano stati condannati.

“I diritti umani non elevano un gruppo rispetto ad un altro”.



Riscrivere

I diritti umani assicurano l'uguaglianza tra tutti i gruppi.

5. Rendere i diritti (umani) gli scopi o gli agenti impliciti del cambiamento non i mezzi per il miglioramento umano

“[Organizzazione] difende i diritti delle persone in tutto il mondo”.



Riscrivere

[Organizzazione] assicura che le persone in tutto il mondo possano esercitare i loro diritti.

“Vogliamo un mondo in cui i diritti umani non siano più sotto attacco”.



Riscrivere

Vogliamo un mondo in cui gli esseri umani non siano più sotto attacco.

“Vogliamo garantire alle persone che vivono in povertà il diritto alla sicurezza alimentare, al reddito e a un lavoro dignitoso, nel contesto dello sradicamento della povertà estrema e della fame, della riduzione della disuguaglianza e della garanzia di un uso sostenibile della terra e dell'acqua”.



Riscrivere

Vogliamo garantire che le persone, indipendentemente dalla loro razza, condizione o situazione, abbiano abbastanza per arrivare alla fine del mese, affrontando l'accaparramento della ricchezza nelle mani di pochi, la negazione del diritto alla terra e all'acqua e le decisioni deliberate per creare e sostenere la povertà.

“I diritti umani hanno prodotto risultati concreti”.



Riscrivere

Le persone che lottano per far rispettare i diritti umani hanno prodotto risultati reali.

Parole che funzionano

Spostare da	Spostare verso 	Perché...
Avere diritti umani.	Esercitare i nostri diritti umani; Trattare gli altri in modo equo.	Implicare che i diritti umani siano oggetti che "abbiamo" nasconde le decisioni quotidiane delle persone al potere che influenzano il nostro esercizio di questi diritti. Al contrario, descrivere i diritti umani come azioni aiuta a indicare che dobbiamo costantemente fare scelte e agire per mantenere ed espandere i diritti.
Negare i diritti umani.	Ostacolano i nostri diritti umani; ci impediscono di partecipare pienamente alla società.	
I diritti umani appartengono a ciascuno di noi.	I diritti umani sono le scelte che i nostri leader fanno; i diritti umani diritti umani sono le responsabilità che abbiamo l'uno verso l'altro.	
Aggiustare il nostro sistema rotto; terminare [X]; fermare [X]; aiutare a prevenire [X].	Creare un processo equo; rispettare i diritti delle persone; assicurare il benessere delle famiglie; creare e mantenere la pace; creare prosperità.	Le persone sono più motivate a creare qualcosa di buono che a migliorare i danni.
I nostri avversari sono razzisti; questa politica è xenofoba.	I nostri avversari cercano di dividerci gli uni contro gli altri; certi politici diffamano e incolpano nuovi migranti; pochi potenti puntano il dito contro le persone di colore.	Collegare le azioni razziste o azioni xenofobe alla divisione intenzionale o al capro espiatorio aiuta gli ascoltatori a capire come ciò che succede agli altri ci riguarda tutti.
Sicurezza; sopravvivenza; fuggire via dalla violenza; fuggire dal pericolo.	Vivere in pace; prendersi cura dei bambini; vivere liberi dal pericolo.	Spiegare le motivazioni positive piuttosto che i fattori di fuga aumenta il sostegno ai diritti dei migranti.
Come [nazionalità].	Come persone premurose.	Evocare l'identità nazionale porta il "noi/loro" in primo piano e rende le persone meno ricettive ai diritti degli altri.
Non è illegale chiedere asilo; non è un problema di sicurezza; nessun essere umano è illegale; sfatare il mito.	È legale chiedere asilo; quando le persone attraversano le frontiere i loro diritti umani vengono con loro; tutte le persone hanno diritti.	Negare un frame lo porta in primo piano. Meglio dire ciò per cui siamo a favore, non a cosa ci opponiamo.

Spostare da	Spostare verso 	Perché...
Immigrati; Rom; Musulmani; gay e lesbiche.	Una persona che è [X].	I sostantivi di massa evocano effetti stereotipati e nascondono gli individui e le loro storie, bisogni e coraggio.
Il piano/legge/ordine dell'opposizione non funzionerà.	Abbiamo una soluzione di buon senso che [fa X].	Negare un frame lo porta in primo piano. Meglio dire ciò che siamo e non ciò a cui ci opponiamo.
[X] cercare di proteggere; [X] lavorare per creare; [X] combattere per mantenere.	Proteggere; creare; mantenere.	Aggiungere un verbo in più è inutile e diluisce l'impatto del nostro lavoro e mette in discussione se raggiungiamo i nostri obiettivi o se ci stiamo soltanto sforzando.
Migrazione infantile; migrazione forzata.	Un bambino costretto a lasciare la casa; una persona che deve andare via da.	Dobbiamo aiutare il pubblico a concentrarsi su persone reali, non a immaginare una massa indifferenziata di corpi.
Questa è una crisi senza precedenti; massicce violazioni dei diritti umani.	Sappiamo esaminare equamente ogni caso in uno spazio sicuro; sappiamo come portare a una soluzione; possiamo scegliere di [X].	Enumerare problemi enormi fa sì che la gente si spenga e guardi altrove. Dobbiamo dare la sensazione di saper gestire questa situazione.
Secondo la legge sui diritti umani, come firmatari di questo trattato.	Trattare gli altri nel modo in cui vogliamo essere trattati; rispettare i diritti fondamentali delle persone; sostenere i nostri valori.	Gli appelli alle leggi o alle convenzioni sono intellettuali, non emozionali. Al contrario, gli appelli ai valori condivisi coinvolgono la nostra base e muovono il centro.
Persone che attraversano il nostro confine; persone che entrano nel nostro paese.	Persone che vengono qui.	"Il confine" evoca associazioni inutili e attiva i frames dell'opposizione.
Le persone ottengono i loro diritti; evitare che le persone perdano i loro diritti.	Le persone sono libere di esercitare i loro diritti; impedire a chiunque di ostacolare l'esercizio dei diritti altrui.	Implicando che i diritti sono conferiti o negati dall'esterno mina le argomenti fondamentali sulla loro universalità e importanza.

Contrastare le critiche comuni

Attacco...	Risposta...
<i>"Voi volete limitare la nostra libertà di parola".</i>	Quello che dite nella privacy della vostra casa sono affari vostri. Quello che dici in pubblico, quando si disonora o minaccia, quando si danneggia o umilia gli altri è affare di tutti. La libertà di parola non si estende alla libertà dalle conseguenze.
<i>"Ci stiamo muovendo verso un sistema basato su diritti diversi per persone diverse, sulla base della loro appartenenza a gruppi multiculturali".</i>	La maggior parte di noi vuole cose abbastanza simili - una giusta paga per una dura giornata di lavoro, tempo con i nostri cari, un futuro più prospero. Ma oggi, una manciata di persone cerca di dividerci sulla base del nostro aspetto, della nostra provenienza, o sulla base del nostro culto. Diffamano e incolpano gruppi specifici, negando loro i diritti fondamentali, sperando che guardiamo dall'altra parte mentre smantellano i sistemi sanitari, abbassano i salari e minano l'istruzione pubblica. Dobbiamo unirici attraverso qualsiasi differenza che quei pochi potenti usano per dividerci.
<i>"I diritti umani dovrebbero estendersi al soddisfacimento dei nostri bisogni fondamentali per sostenere la vita, senza torture o degradazione, niente di più".</i>	Che sia per i nostri quartieri, il nostro paese o oltre, noi abbiamo bisogno di linee guida per rendere il nostro un mondo più equo, più prospero e più vivibile. I diritti umani sono gli strumenti che usiamo per garantire che le persone trattino gli altri come vorrebbero essere trattate, o affrontino le conseguenze. Le nostre vite sono molto più che sopravvivere - si tratta di prosperare.
<i>"Hanno infranto la legge".</i> <i>"Avrebbero dovuto seguire la strada giusta".</i>	La gente si è trasferita qui in passato per la stessa ragione di oggi - per lavorare sodo e lasciare le cose migliori per quelli che verranno. Trasferirsi per fare una vita migliore è una delle cose migliori e più difficili che una persona possa fare. Come dice il proverbio - quando il gioco si fa duro, i duri iniziano a giocare. Se possibile aggiungere: "... Certi politici cercano di metterci l'uno contro l'altro sulla base del nostro aspetto o in base a dove siamo nati. Accusano i nuovi migranti di essere la causa dei nostri tempi difficili, mentre continuano a dare tangenti ai loro donatori aziendali e distruggono le libertà fondamentali di tutti. Sappiamo di essere più forti quando ci uniamo attraverso differenze razziali e chiediamo ai nostri leader di rispettare e governare per tutti noi".

Attacco...	Risposta...
<i>"Tu sei per le frontiere aperte".</i> <i>"Dobbiamo occuparci prima del nostro popolo".</i>	Meritiamo un processo di immigrazione di buon senso che renda il nostro paese più forte rispettando i diritti delle persone e onorando i nostri valori. Per decenni abbiamo visto cosa funziona: valutare equamente caso di ogni persona, integrare i nuovi migranti come membri delle nostre comunità e tenere insieme le famiglie. Se possibile aggiungere: "...Una manciata di politici vuole trasformare qualcosa che è di buon senso in un modo per dividerci e distrarci – dando la colpa ai nuovi migranti e impedire che unendoci oltre le differenze razziali possiamo chiedere un governo che lavori per tutti noi".
<i>"I diritti umani minano la nostra sicurezza poiché legano le mani delle forze dell'ordine e permettono ai terroristi di farla franca con l'omicidio".</i>	Tutti vogliamo vivere in comunità che siano sicure – comunità dove conosciamo i nostri vicini, ci prendiamo cura l'uno dell'altro e abbiamo robusti servizi sociali in modo che tutti noi, sia che siamo di decima generazione o nuovi arrivati, neri, bianchi o marroni, possiamo contribuire alle nostre comunità e crescere le nostre famiglie. Se possibile aggiungere: "...Alcuni dei nostri leader eletti vogliono metterci l'uno contro l'altro – alimentando la paura contro le persone sulla base della loro provenienza, del loro aspetto, o del modo in cui praticano il loro culto. La nostra forza e la nostra sicurezza deriva dalla nostra capacità di difenderci l'un l'altro e di scegliere leader che rispettano ognuno di noi".

La ricerca per questo messaging è stata sostenuta
in parte dalla Open Society Foundations.

Le opinioni qui espresse sono dell'autore e non
esprimono necessariamente il punto di vista
della Open Society Foundations.

PRODUCED BY



CILD - COALIZIONE ITALIANA LIBERTÀ E DIRITTI CIVILI
via Monti di Pietralata, 16 - 00157 Roma - cild.eu - info@cild.eu